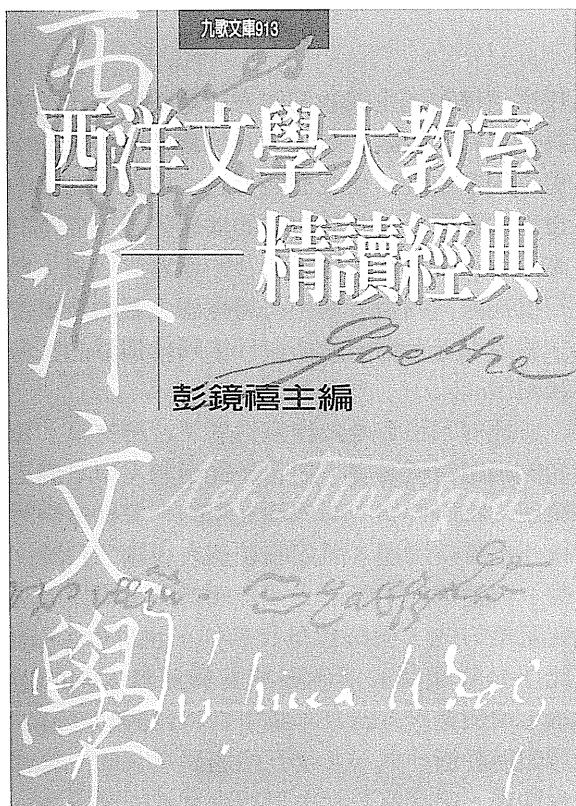


## 彭鏡禧主編 《西洋文學大教室——精讀經典》

◎陳超明



西洋文學大教室——精讀經典／九歌／九月

在邁向國際化的過程中，身在台灣的現代人確實有必要了解其他國家不同文化的價值與取向。而文學閱讀，尤其是閱讀該民族的文學經典作品，絕對是了解此文化精髓的最直接的方法。九歌出版社依據國立台灣大學通識課程的規劃所出版的《西洋文學大教室——精讀經典》，就是從認識西方文化出發，企圖將大學學術殿堂的上課精華帶給一般大眾。讓台灣民眾能透過這本入門書，走入台大教室；能透過

經典作品的閱讀，一窺西方文學與文化的精髓。進而培養現代人的文化素養。

書由台大外文系教授彭鏡禧主編，收集有關西方文學的介紹與評論文章共十一篇。作者皆為各領域的專家學者，以台大教授為主。運用其豐富的教學經驗與研究心得，深入淺出地介紹西方文學經典作品。此一以通識課程為綱領的文學導讀，涵蓋不同時空與各種不同特色的文學風潮，上起希臘悲劇，下至當代文學；從俄國文學談到愛爾蘭文藝復興運動。除了編者的序言簡介此書出版的淵源及書後的附錄外，本書十一章依時間的次序與空間的間隔，探討各個時期文學特色與具代表性的作品。誠如編者所言：「以文學作品討論為基礎，不只希望避免天馬行空，徒增學生困擾，更希望透過精采文學作品的介紹，開啓學生對文學的興趣，以利日後持續自修、終身學習」（頁七）。因此各章均以文學歷史為開場白，之後引介並分析一本或數本文學經典，以為此時期或此民族的文化代表。最後作者皆詳列書目，不但指出其資料來源，更提供讀者日後自修的參考書目。

以第十章〈英國浪漫主義：布雷克與華滋華斯〉為例，通篇文章配合浪漫詩的文字結構，充滿感性的語言與作者深入的分析。談論西方文學的學術性文章也是可以這麼的輕鬆與自在。這樣的文章體裁及寫作風格可以說貫穿整本書，儘管作者互異，文學時期與風格各有不同，但是從作品出發（附有中文譯文），加上教授的賞析，讓每個時期每個民族的文風與文學作品的特色都能具體的呈現出來。這不但由於各個作者皆能掌握自己所提供的題材，

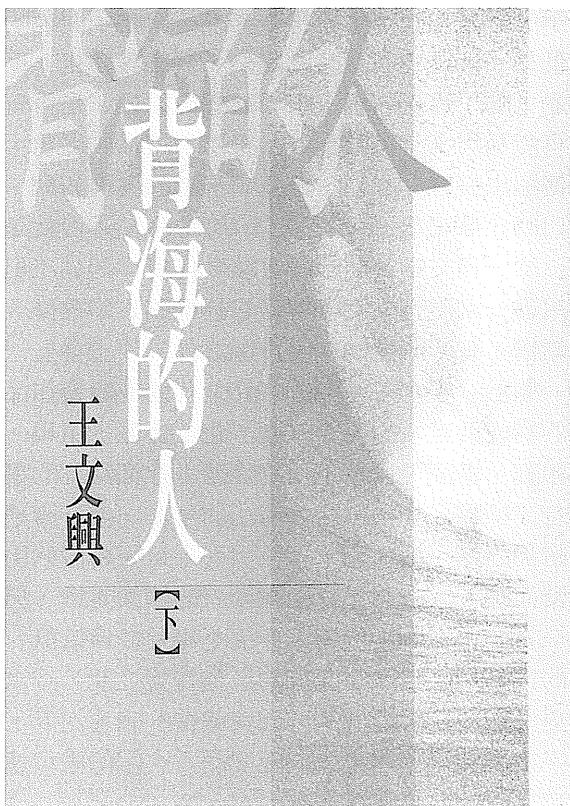
# 王文興《背海的人(下)》

◎黃錦珠

而且在此課程的規劃上及教材的整合上，編者功不可沒。

檢視一時期或一文化的文學面貌或規劃一時期或文化的文學教學，牽涉到典律(canon)的認定。John Guillory在一篇名為〈Canon〉的文章中指出，學校機制內的文學教學，基本上進行了一項文學作品的典律運作。然而典律的形成是歷史問題，而非美學問題。這本《西洋文學大教室——精讀經典》基本上就在重新建構西方文學的基本精神。從各個作者對作品的挑選（以史詩、悲劇及反應民族吶喊聲音的長篇小說為主）可看出台灣學者對西方文學的偏好，在於談論嚴肅的人性、宗教與文化等議題上，感性的、情感的、愛戀的，很難進入文學的「經典」殿堂之中。經典的挑選與教學，也可看出台灣的西洋文學界對文化移植與文化認同的宏觀面與自我的期許，這或許是因專家學者比較會以嚴肅的態度（而非娛樂的觀點）來看文學作品。以聖經為主題的討論佔了兩章篇幅，而現代文學則以英國及愛爾蘭作家為主。這些都可以看出這本經典的閱讀，偏重文化的累積與嚴肅的民族體認。

整體而言，此本經典閱讀，透過其精簡的語言與深入的賞析，在優美的作品譯文中，讀者確實能夠品嚐西方文學的精髓。隨手讀來，不會覺得是在枯燥的文學論文中掙扎，反而像是在文學咖啡屋中與作者對話、與經典作品共度一個美妙的下午。



背海的人（下）／洪範／九月

文字是語言的記錄。它之所以優於語言的地方，在於它可以突破時間、空間的限制，不至於像語言一樣，失去發音現場，訊息隨即有喪失的危機，既無法保存長久，也無法一言不誤地傳述給其他人。然而文字也有不足之處。文字雖可以記錄語言，卻記錄不了發音時的神態、聲情，連語音的抑揚頓挫、輕重快慢，都只能在字裡行間想像。文筆優妙的書寫者，往往能在文字之中或之外，提供充足的明示或暗